

# Færdelsesregler

## for skoleklasser og andre institutionsgrupper

### **DK** Velkommen til ARoS Aarhus Kunstmuseum

Vi håber, I må få en rigtig god oplevelse af jeres besøg på museet. For at sikre dét for både jer og for museets øvrige gæster, har vi udformet nedenstående færdelsesregler. Reglerne er også til for at forhindre, at de udstillede kunstværker lider overlast.

Gruppens leder er ansvarlig for, at museets regler overholdes, og at alle i gruppen er bekendt med disse.

- **Som lærer/leder skal du sørge for at din gruppe er samlet under hele besøget.**  
**Gældende for grupper til og med 10. klassetrin**
- **Færdsel på museet skal foregå roligt og under hensyn til museets øvrige gæster**
- **Det er ikke tilladt at berøre værkerne**
- **Henstillinger fra museets personale skal følges**
- **Gruppen skal forholde sig i absolut stilhed i regnbuen (*Your rainbow panorama*)**

Af hensyn til kunstværkernes sikkerhed skal rygsække og større tasker anbringes i garderoben.

I er velkomne til at indtage medbragt mad og drikkevarer i spiseområdet på niveau 3.

Af hensyn til museets modtagelige gulve må grupper, der ønsker at tegne, kun benytte blyanter/farveblyanter.

Man er altid velkommen til at kontakte museets vagt/servicepersonale ved tvivlsspørgsmål, eller hvis man har behov for særlige aftaler.

Vi håber, I må få et oplevelsesrigt besøg på ARoS.

#### Undertegnede erklærer sig hermed ansvarlig for at ovenstående regler følges

Dato \_\_\_\_\_  
Underskrift \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_

Institutionens navn \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_  
Lederens navn \_\_\_\_\_  
Antal deltagere \_\_\_\_\_



## Guidelines

### for visitors from schools and other institutions

Welcome to ARoS Aarhus Kunstmuseum. We hope that you will have an eventful day here at ARoS. To secure that you and the other guests will enjoy the visit, we have set up the following guidelines. These rules are also to prevent the exhibited art works from being damaged. The leader of the group will be responsible for the rules being observed and will have to secure that all participants are fully informed of the content of this paper.

- **Please stay together during your tour in the museum**
- **In respect to other visitors please walk quietly during your stay**
- **Please do not touch the art works**
- **Requests from the museum staff must be respected**
- **Please be absolutely quiet when visiting Your rainbow panorama**

Due to the safety of art works please place rucksacks and large bags in the lockers in the Cloakroom. You are welcome to bring your own lunch to the lunch area at Level 3. If drawings are to be made, please only use pencils/color pencils, this is due to the delicate surface of the floors. You are always welcome to ask the museum staff if you have any questions or if you are in need of special agreements. We wish you a nice and eventful day here at ARoS.



## Hinweise

### für besucher aus schulen und anderen institutionen

Herzlich willkommen im ARoS Aarhus Kunstmuseum. Wir hoffen, dass Sie einen wunderschönen Tag im ARoS erleben werden. Um gerade das sowohl für Sie als auch für die übrigen Museumsgäste sicherzustellen, haben wir die untenstehenden Verkehrsvorschriften aufgestellt. Diese Regeln sind außerdem da um Schäden an den ausgestellten Kunstwerken zu verhindern. Der Gruppenleiter ist für die Einhaltung der Regeln im Museum und die Vertraulichkeit aller Gruppenmitglieder damit verantwortlich.

- **Die Gruppe bleibt während des ganzen Besuchs gesammelt und unter der Aufsicht des Lehrers/Gruppenleiters**
- **Das Besuch im Museum muss ruhig und mit Rücksichtnahme auf die übrigen Museumsgäste vorgehen.**
- **Berührung der Kunstwerke ist nicht gestattet.**
- **Hinweise und Anweisungen des Museumspersonals müssen befolgt werden.**
- **In Your rainbow panorama muss sich die Gruppe in absoluter Stille verhalten.**

Wegen der Sicherheit der Kunstwerke müssen Rucksäcke und große Taschen in die Garderobe angebracht werden. Sie dürfen mitgebrachte Lunchpakete und Getränke nur in den Essbereich auf Niveau 3 geniessen. Wegen der empfindlichen Fußbodenoberflächen dürfen Gruppen, die zeichnen möchten, nur Bleistifte/Buntstifte benutzen. In Zweifelsfällen oder bei Bedarf an Sondervereinbarungen sind Sie immer willkommen, sich an das Personal zu wenden. Wir wünschen Ihnen einen angenehmen und erlebnisreichen Tag im ARoS.

**The undersigned accepts to be responsible for the above guidelines being observed  
Der/die Unterzeichnete erklärt sich hierdurch für die Einhaltung der obengenannten Vorschriften verantwortlich.**

Date/Datum \_\_\_\_\_  
Signature/Unterschrift \_\_\_\_\_  
Telephone/Rufnummer \_\_\_\_\_

Name of the institution/Name der Institution \_\_\_\_\_  
Adress/Adresse \_\_\_\_\_  
Telephone/Rufnummer \_\_\_\_\_  
Leader of the group/Name des Gruppenleiters \_\_\_\_\_  
Number of participants /Teilnehmeranzahl \_\_\_\_\_